

## Zonas cardinales y orientación entre los *qomlé?k* (tobas del oeste de Formosa, Argentina)

María Belén CARPIO y Cecilia Paula GÓMEZ \*

Este artículo analiza las distintas maneras en que los tobas del oeste de Formosa, *qomlé?k* (Argentina), también conocidos como tobas de Sombrero Negro (Métraux 1937a y b), se refieren a las zonas cardinales y a sus contextos de uso. Postulamos que las definiciones que describen y nombran dichos espacios son vivenciadas corporalmente y están vinculadas a los vientos, al curso del sol y del río Pilcomayo, con diferencias entre generaciones. Describimos, además, cómo algunos de los términos que designan zonas cardinales se utilizan para expresar la posición/orientación de una entidad respecto de otra en un espacio no solo geográfico (a escala amplia) sino también manipulable (por ejemplo, cómo se ubican los objetos sobre una mesa). Planteamos, a modo de hipótesis, que el lexema *chá?hema* “allá hacia arriba (Sur)” podría hacer referencia al “polo sur celeste”, identificable por los tobas mediante determinados asterismos. [Palabras clave: cardinalidad, espacio, vientos, polo sur celeste, antropología lingüística, tobas del oeste de Formosa, *qomlé?k*.]

*Zones cardinales et orientation chez les Qomlé?k (Tobas de l'ouest de Formosa, Argentine)*. Cet article traite des différentes façons dont les Tobas de l'ouest de Formosa, *Qomlé?k* (Argentine), aussi connus comme Tobas de Sombrero Negro (Métraux 1937a et b), font référence aux zones cardinales et à leurs contextes d'utilisation. Nous montrons que les définitions qui décrivent et nomment ces espaces sont vécues corporellement, qu'elles sont liées aux vents, à la course du soleil et au cours de la rivière Pilcomayo, et qu'elles présentent des différences entre les générations. Nous décrivons en outre comment certains de ces termes qui désignent les zones cardinales sont utilisés pour désigner la position/orientation d'une entité par rapport à une autre, dans un espace non seulement géographique (à grande échelle), mais aussi manipulable (par exemple, des objets disposés sur une table). Nous suggérons enfin, à titre d'hypothèse, que le lexème *chá?hema* « là-haut (Sud) » pourrait se référer au « pôle sud céleste », identifiable chez les Tobas

\* M. B. CARPIO: Instituto de Investigaciones Geohistóricas, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Universidad Nacional del Nordeste, Chaco, Argentina [belencarpio@conicet.gov.ar]; C. P. GÓMEZ: Instituto de Investigaciones de la Facultad de Ciencias Sociales (IICS/UCA), Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, CABA, Argentina [ceciliagomez@uca.edu.ar].